

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	4 (1942)
<b>Heft:</b>	3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

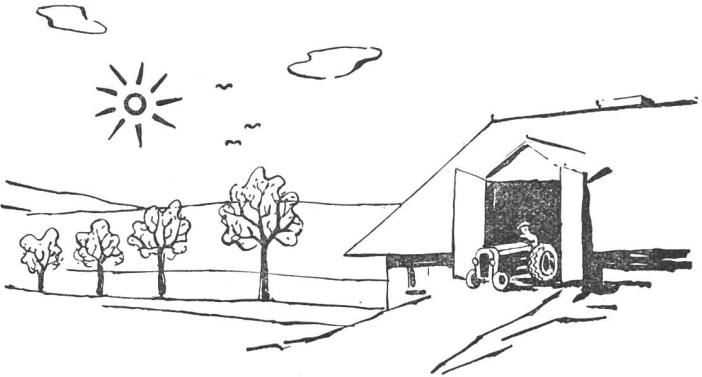
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## *Es geht nicht mehr lange*

bis die Frühjahrssarbeiten beginnen.

Wir möchten Ihnen daher empfehlen, bei Zeiten die dafür notwendigen Schmiermittel zu bestellen.

**PERFECTOL Motor Oil**

gewährt Ihnen nach wie vor einen störungsfreien Gang Ihres Traktors.

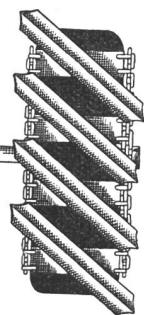
Für auf Holzgas umgebauten Traktoren haben wir eine speziell dünnflüssige Type.

SA 9205 A

**OEL-BRACK A.-G. AARAU**

Telephon 2 27 57

Wenn Sie per Telefon bestellen, vergüten wir Ihnen gerne die Spesen



## **Patent- Ackerstollen-Ketten**

für Traktoren, unentbehrlich beim **Ackern** auf nassem Gelände.

Verlangt ausführlichen Prospekt vom Fabrikanten:

**Garage Burkhardt, Sursee**   **Telephon 2 41**

Lz. 450 SA

Als Offizielle



Konzessionäre

Ersatzteillager

Rep.-Werkstätte

EMPFEHLEN WIR DEN AUFBAU EINER

## **IMBERT - HOLZGASANLAGE**

Wir liefern für Fordson:

Anlasser-Anlagen + Pat. ang.

Komb. Gasmischer und -Reiniger + Pat. ang.

Motorenöl - Aufwärmvorrichtung + Pat. ang.

Spez. Ansaug- und Auspuff-Rohre

Spez. Holzgas-Zylinderkopf

Alleinige offiz. Verkaufs- und Einbaustelle für IMBERT-Generatoren auf Fordson-Traktoren in den Kantonen:

BASEL - SOLOTHURN - BERN - FREIBURG - NEUENBURG

## **TOURING MOTOR AG., SOLOTHURN** Tel. 222 22

Einbau-Stellen: AUTAVIA AG., BASEL / E. GASSMANN, Tracteurs et Gazogènes, YVERDON

SA 3486 B

## **Traktor-Neuerungen**

wie **Schnellganggetrieb**

für International, Hürlimann 1 Cyl.  
mit Fordmotor und Fordson

**Mähgetriebe  
mit 2 Geschwindigkeiten**  
für Bührer C und Fordson

**Differenzialsperren** } für  
**Getrennte Bremsen** } alle Traktor-  
marken

konstruiert

SA 6863 Z

**Ernst Egli, Maschinentechniker  
Buchs-Zch.**

Telephon 94.42.01 / 94.42.45 Werkstatt 94.41.62

*Kauf bei den Inserenten des „Traktor“*

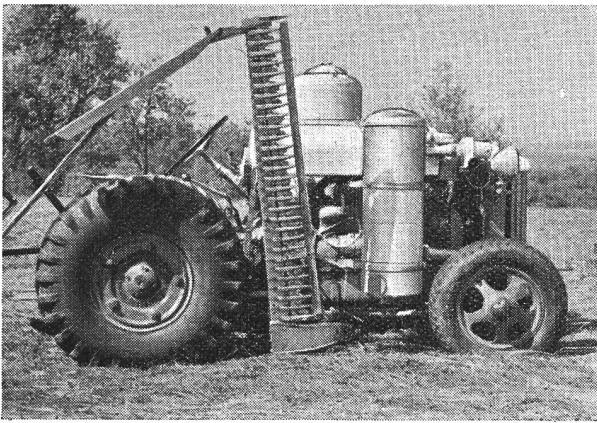
**Landwirte!** Für Ihre Traktoren und  
Wagen offerieren wir  
Ihnen zu vorteilhaften Preisen

SA 4120 Z

**Motoren  
Achsen  
Getriebe  
Räder  
Pneus**

**V. Tognazzo, Zürich-Höngg**

**Auto-Abbruch** Am Giessen 49-53  
Telephon 6 72 99



# Holzgasgenerator

System

**KAI SER**

für Traktoren

behördlich bewilligt

Wer auf Holz umstellt, macht sich die grössten Vorteile zu Nutzen

- Billigster Ersatztreibstoff
- Kein Leistungsabfall gegenüber Petrol
- Zuverlässig und sicher im Betrieb
- Sofortiger Start
- Kein stochern mehr

Darum wählen Sie für Ihren Traktor einen  
Holzgasgenerator System KAI SER,

bei dem sich *alle Holzarten* verwenden lassen



**ALOIS KAISER - AUTOS - ZUG** Baarerstr. 50 Tel. 414 04

Verlangen Sie nähere Auskunft und Offerie!

SA 3045 Z

## Gleitschutzketten

für Landwirtschafts-Traktoren  
und Motormäher mit Gummibereifung in zweckmässiger, solider  
Ausführung und genau passend



Bester Gleitschutz  
Billigster Gleitschutz  
Schweizerfabrikat AS 1118 J

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**



### Pneuräder

mit Rollenlager. Eigene gefällige  
Modelle in jeder Grösse.

Preisliste P-R. 24

Fritz Bögli-von Aesch, Langenthal - T

**Landwirte!** Bei Umbau Ihres **Traktors**  
auf „Holzgas“ verlangt die  
vorteilhaften Preise und Bedingungen über die  
bewährten

### „Grobély“-Holzgas-Generatoren

Beste Referenzen - Prompte Lieferung  
Einbau auch durch Ihre Vertrauens-Werkstätte  
**Lizenz u. Vertretung für Lastwagen und Traktoren**  
für die Kantone: Zürich, Schaffhausen, Thurgau,  
St. Gallen, Appenzell, Glarus, Graubünden, Uri,  
Schwyz und Zug

Neuere revidierte

**OCCASIONS-TRAKTOREN**  
div. Marken, günstig zu verkaufen

**L. Honegger, Garage und Vertretungen**

Tel. 6 8524 **Zürich 11** Winterthurerstr. 344

SA 3064 Z



**Jeder  
fünfte  
Mensch**

in der Schweiz  
wird im Zeitraum  
eines Jahres von  
einem Unfall be-  
troffen.

Versichern Sie sich  
vor Ihrem Unfall!

**Waadtländische  
Versicherung  
Lausanne**

Jährliche Gewinnverteilung

## 3 Traktoren

Fordson, ganz neu revidiert,  
für Holzgas eingerichtet; **neue**  
**Gummireifen**, zu verkaufen bei

**L. Mettraux et Fils, Montreux**

Téléphone 6.84.63

AS 15990 L

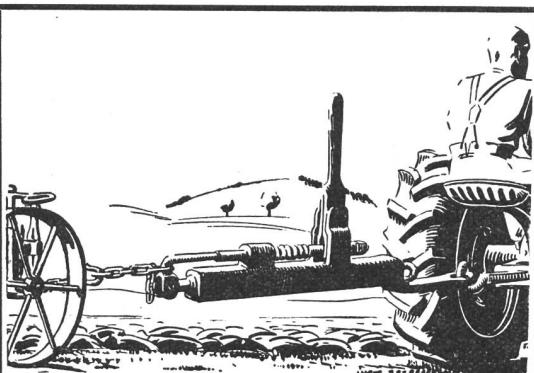
# Gründer

**Traktoren  
Bodenfräsen  
Motormäher**

mit grosser Ackerfräse  
und Imbert-Holzgasgenerator  
auch mit Elektromotor  
und Seilwinden

FABRIK IN BINNINGEN-BASEL

SA 9335 X



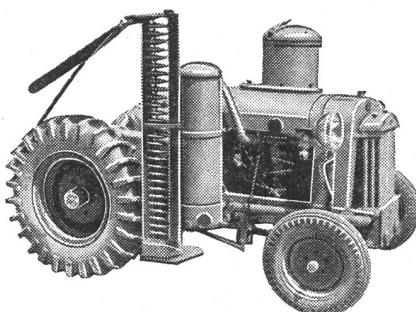
**Automatischer  
Ausklinke-Apparat  
für Traktorpflug**

+ Pat. 201.877

Kein Zerreissen des Pfluges bei aussergewöhnl.  
Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates  
nur Fr. 60.- Verlangt Prospekte mit Zeugnissen.  
Ueber 200 Apparate im Gebrauch. SA 302 Lz

**S. Kurmann, Rüdiswil b/Ruswil (Luzern)**  
Schmiedemeister, Telefon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.



**Traktorenfabrik Joh. Neuhaus - Beinwil**  
Auch Traktoren-Anhänger und Pneuwagen  
in jeder gewünschten Ausführung.

Mit dem bestbekannten

**Neuhaus-  
Traktor**

m. Holzgas-Generator „Kaiser“  
können alle Arbeiten wie mit  
Petrol-Betrieb ausgeführt werden;  
nur 50-80% billiger.

Leichte Handhabung  
Sofortiger Start  
Absolut betriebsicher

b.Muri(Aargau)  
Tel. 8.21.77

SA 8264 A

**Hürlimann-  
Traktor 20 PS**

prima Zustand, pneubereift  
(Niederdruck-Stollenpneus)  
mit Messerbalken u. neuem  
erstkl. Holzgas-Generator  
ausgerüstet, mit vorzügli-  
cher Leistung, sofort zu  
verkaufen.

Krähenbühl & Co., Hard-  
str. 21, Basel Tel. 246 64

Zu verkaufen 1 Paar  
**Schnee- oder Acker-  
Stahlketten**

so gut wie neu, Grösse  
5,50×20 für Doppelpneu.  
Preis nur Fr. 110.—

Ebenso ein leichter  
**Zweirad-Anhänger**

ohne Brücke und Benne.  
Preis Fr. 140.—

**E. Mauerhofer,** SA 4435 Lz  
Hornussen (Aargau)

Für Landwirtschafts-Traktoren den  
**ROTAG-Holzgasgenerator**

einbauen. Einfache Bedienung, solide  
Ausführung, sparsam im Betrieb,  
neuestes, patentiertes, luftgekühltes  
Glühbecken,  
vollkommen selbsttätiger Holznach-  
schub,  
sind einige Vorteile des **Rotag-**  
Holzgasgenerators.

Vertreter für den Kt. Aargau

**Jakob Henggi, Centralgarage  
Wohlen** Telephon 6 16 55

SA 8284 A

**Gesucht**

**Occasions-Traktor**

Bevorzugt Bührer oder Gründer mit  
Ford- oder Chevrolet-Motor.

**Alois Kaiser, Baarerstrasse 50,  
Holzgasgeneratorenbau, Zug**  
Tel. 4 14 04

SA 3045 Z

*Inserate im „Traktor“  
haben Erfolg!*

**SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND**

Hertensteinstrasse 58 Luzern

*Beitrittsklärung*

Der Unterzeichnete meldet sich als Mitglied der Sektion ..... / als direktes Mit-  
glied\*) (für Kantone, in denen bisher noch keine Sektion besteht) des Schweiz. Traktorverbandes an. Er ersucht um  
Zustellung der Verbandsstatuten und des roten Bestellscheinheftes.

Den Jahresbeitrag von Fr. 10.— habe ich auf das Postcheck-Konto VII 4361 einbezahlt.

Ich besitze einen ..... (Marke) Traktor, Modell (Jahrgang) ....., Steuerpferde .....  
(Bitte um gefl. genaue Angaben, deutlich schreiben!)

Haben Sie eine Haftpflichtversicherung? ..... Wünschen Sie nähere Auskunft hierüber? .....  
Ort und Datum: ..... Unterschrift und genaue Adresse:

\* Nicht Zutreffendes streichen.